Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | nie opuszczając zgromadzenia się swoich tak jak zwyczaj niektórym ale zachęcając i o tak wiele bardziej ile patrzycie zbliżający się dzień |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | nie opuszczając wspólnych zgromadzeń, co jest zwyczajem niektórych, lecz zachęcając,\* i to tym bardziej, im wyraźniej widzicie ten zbliżający się Dzień.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | nie pozostawiając zebrania się siebie samych, jak zwyczajem (dla) niektórych, ale zachęcając, i o tyle bardziej, o ile widzicie zbliżający się dzień\*. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | nie opuszczając zgromadzenia się swoich tak, jak zwyczaj niektórym ale zachęcając i o tak wiele bardziej ile patrzycie zbliżający się dzień |

1. 1) <x>650 3:13</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) O znakach zbliżania się dnia przyjścia Pana Jezusa czytamy w: <x>590 5:1-4</x>; <x>600 1:10</x>;<x>600 2:1-12</x>; <x>610 4:1-2</x>; <x>620 3:1-5</x>; <x>680 3:10</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 13:12</x>; <x>590 5:1-4</x>; <x>600 1:10</x>; <x>600 2:1-12</x>; <x>610 4:1-2</x>; <x>620 3:1-5</x>; <x>660 5:8</x>; <x>680 3:10</x>; <x>690 2:18</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) O dniu paruzji. [↑](#footnote-ref-5)